



# از مشکاة نبوت



ترجمه، تکمله و بررسی احادیث مثنوی

دکتر احمد خاتمی

دفتر نشر فرهنگ اسلامی، ۱۳۸۶

۷۱۲ صفحه، ۵۵۰۰۰ ریال

بودند، افزوده است. علاوه بر آن به ترجمه احادیث نیز همت نموده و شیوه ارجاع را به گونه‌ای امروزی در پاورقی صفحات نقل کرده‌اند و البته از ذکر احادیث مکرر پرهیز نموده‌اند. اما آنچه این کتاب را ارزش بیشتر می‌دهد، بخش بررسی منابع و مآخذ احادیث (از صفحه ۳۴۳ تا صفحه ۶۵۳) است که در آن تمامی احادیثی که در این کتاب آمده است، اعم از آنچه تتبعات استاد فروزانفر بوده و یا یافته‌های خودشان بر اساس شروح و آراء شارحان، امهات کتب روایی اهل سنت و شیعه به تفکیک بررسی شده و صحت و سقم و ضعف و قدرت هر یک از عبارات معلوم و مشخص گردیده است.

در آغاز کتاب مقدمه‌ای درباره سیر حدیث به انضمام فهرست اصطلاحات علم الحدیث آمده است تا امکان آشنایی بیشتر دانشجویان و علاقه‌مندان را با حوزه‌های علم حدیث فراهم آورد. در پایان کتاب هم مجموعه‌ای از فهرست ابیات و احادیث به همراه فهرست منابع و مآخذ آمده است.

کتاب شریف مثنوی که از زمان پیدایش تا روزگار ما مورد توجه ایرانیان و ایران‌دوستان بوده و هر روز قدر و منزلتی بیشتر می‌یابد، دریای معارف اسلامی و جامع اخلاق بشری است. از جمله علوم و معارفی که در این اثر معنوی موج می‌زند، احادیث نبوی و اخبار رسیده از ائمه هدی و بزرگان دینی است.

مجموعه‌ای از این احادیث به همت والای استاد مولوی شناس مرحوم علامه بدیع‌الزمان فروزانفر گردآوری شده که بارها به چاپ رسیده است و منبع بسیار ارزشمندی برای محققان و پژوهشگران در حوزه‌های متون عرفانی به ویژه مثنوی است. شیوه استاد ضبط و ثبت احادیث بر اساس منابع و مآخذ متعدد و بدون ترجمه فارسی بوده است. اخیراً از آقای دکتر احمد خاتمی، عضو هیأت علمی دانشگاه شهید بهشتی کتابی با عنوان «ترجمه، تکمله و بررسی منابع و مآخذ احادیث مثنوی» به زیور چاپ آراسته شده است که بنا به قول خودشان در مقدمه، بالغ بر ۱۸۵ مورد به مواردی که مرحوم استاد فروزانفر یافته